

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1958-1959.

6 MAI 1959.

Projet de loi modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

CHAPITRE I.

Dispositions générales.

Article premier.

La présente loi est applicable à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.
Elle ne s'applique pas aux écoles de musique.

Art. 2.

Les écoles officielles sont celles qui sont organisées par l'Etat, les provinces, les communes, les associations de communes ou par toute personne de droit public.
Les écoles qui ne sont pas officielles sont dites libres.

Le pouvoir organisateur d'un établissement d'enseignement est l'autorité, la ou les personne(s) physique(s) ou morale(s) qui en assume(nt) la responsabilité.

Parmi les écoles citées ci-dessus sont réputées neutres celles qui respectent toutes les conceptions philosophiques ou religieuses des parents qui leur confient leurs enfants et dont au moins 2/3 du personnel enseignant sont porteurs d'un diplôme de l'enseignement officiel et neutre.

Art. 3.

L'Etat organise un enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique et crée là où le besoin s'en fait sentir les établissements et sections d'établissements nécessaires à cet effet.

Il subventionne, conformément aux dispositions de la présente loi, les établissements et sections d'établissements d'enseignement répondant aux normes légales et organisés par les provinces, les communes, les associations de communes, par d'autres personnes publiques et des personnes privées.

R. A. 5702.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

199 (1958-1959) :

1 : Projet de loi.

2 : Rapport.

3, 4 et 5 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

30 avril, 5 et 6 mai 1959.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

6 MEI 1959.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

Eerste artikel.

Deze wet is van toepassing op het bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.
Zij is niet van toepassing op de muziekscholen.

Art. 2.

Officiële scholen zijn die welke opgericht zijn door de Staat, provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten of enig ander publiekrechtelijk persoon.

Scholen die niet officieel zijn worden vrije scholen geheten.

De inrichtende macht van een onderwijsinrichting zijn de overheid, de natuurlijke persoon of de rechtspersoon of -personen die er de verantwoordelijkheid voor op zich nemen.

Onder de hierboven vermelde scholen worden neutraal geacht die, welke alle filosofische of godsdienstige opvattingen van de ouders die er hun kinderen aan toevertrouwen, eerbiedigen en waarvan ten minste 2/3 van het onderwijzend personeel houder is van een diploma van het officieel en neutraal onderwijs.

Art. 3.

De Staat richt bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs in en brengt waar daaraan behoefte bestaat, de daartoe nodige inrichtingen en afdelingen van inrichtingen tot stand.

Hij subsidieert, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de onderwijsinrichtingen en afdelingen van onderwijsinrichtingen, die aan de wettelijke normen beantwoorden en door provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, andere publiekrechtelijke personen en private personen zijn tot stand gebracht.

R. A. 5702.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

199 (1958-1959) :

1 : Wetsontwerp.

2 : Verslag.

3, 4 en 5 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

30 april, 5 en 6 mei 1959.

Art. 4.

Le droit des parents de choisir le genre d'éducation de leurs enfants implique la possibilité de disposer à une distance raisonnable d'une école correspondant à leur choix.

Indépendamment du droit que lui accorde l'article 3, 1^{er} alinéa, l'Etat pour respecter le libre choix des parents, est obligé :

1^o à la demande de parents qui désirent un enseignement non confessionnel et ne trouvent pas à une distance raisonnable une école dont au moins les deux tiers du personnel sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement non confessionnel, soit d'ouvrir une école d'Etat ou une section d'école d'Etat, soit d'assumer les frais de transport vers une telle école ou section, soit d'admettre aux subventions une école libre non confessionnelle existante;

2^o à la demande de parents qui désirent un enseignement confessionnel et ne trouvent pas à une distance raisonnable une école dont au moins les deux tiers du personnel sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement confessionnel, d'admettre aux subventions une école libre confessionnelle existante.

Le Roi fixe le nombre de parents nécessaire pour que l'Etat doive assumer l'obligation prévue au présent article. Il détermine de même ce qu'il faut entendre par distance raisonnable.

Art. 5.

Les réformes fondamentales de l'enseignement font l'objet d'une confrontation préalable des points de vue entre les délégués de l'enseignement de l'Etat, de l'enseignement provincial et communal et de l'enseignement libre subventionné.

Par réforme fondamentale, il faut entendre une modification dans l'orientation générale ou la durée des études et dans les conditions d'admission des élèves, à l'exclusion des créations d'écoles et des expériences pédagogiques.

Art. 6.

A condition de respecter un programme et un horaire minimum légalement fixés chaque pouvoir organisateur jouit pour son réseau d'enseignement, et même pour chaque institution d'enseignement, de la liberté d'aménager ses horaires et, sous réserve d'approbation ministérielle, en vue d'assurer le niveau des études, d'élaborer ses programmes.

Chaque pouvoir organisateur est libre en matière de méthodes pédagogiques.

Art. 7.

Un arrêté royal détermine de manière uniforme le régime des congés dans l'enseignement de l'Etat et dans l'enseignement subventionné.

Art. 8.

Dans les établissements officiels d'enseignement primaire et secondaire de plein exercice, l'horaire hebdomadaire comprend au moins 2 heures de religion et 2 heures de morale.

Par enseignement de la religion, il faut entendre l'enseignement de la religion (catholique, protestante ou israélite) et de la morale inspirée par cette religion. Par enseignement de la morale, il faut entendre l'enseignement de la morale non confessionnelle.

Le chef de famille, le tuteur ou la personne à qui est confiée la garde de l'enfant, est tenu, lors de la première

Art. 4.

Het recht van de ouders om de aard van opvoeding voor hun kinderen te kiezen, sluit de mogelijkheid in, over een school naar hun keuze op een redelijke afstand te beschikken.

Onverminderd het recht hem toegekend door artikel 3, eerste lid, is de Staat verplicht, ten einde de vrije keuze van de ouders te eerbiedigen :

1^o op verzoek van ouders die niet-confessioneel onderwijs wensen en op een redelijke afstand geen school vinden, waarvan ten minste twee derde van het personeel houder is van een diploma van het niet-confessioneel onderwijs, hetzij een Rijksschool of afdeling van een Rijksschool te openen hetzij de kosten van het vervoer naar zulke school of afdeling op zich te nemen, hetzij een bestaande niet-confessionele vrije school in de subsidieregeling op te nemen;

2^o op verzoek van ouders die confessioneel onderwijs wensen en op een redelijke afstand geen school vinden, waarvan ten minste twee derde van het personeel houder is van een diploma van het confessioneel onderwijs, een bestaande confessionele vrije school in de subsidieregeling op te nemen.

De Koning bepaalt hoeveel ouders er nodig zijn, opdat de Staat de in dit artikel bepaalde verplichting op zich dient te nemen. Hij bepaalt eveneens wat onder redelijke afstand moet worden verstaan.

Art. 5.

Aan fundamentele onderwijshervormingen moet een confrontatie van standpunten voorafgaan onder de afgevaardigden van het onderwijs van de Staat, het provinciaal, het gemeentelijk en het gesubsidieerd vrij onderwijs.

Onder fundamentele hervorming wordt verstaan een wijziging in de algemene oriëntering of de duur van studiën en in de voorwaarden van toelating van leerlingen, met uitsluiting van de oprichting van scholen en de pedagogische experimenten.

Art. 6.

Op voorwaarde dat een wettelijk bepaald minimum-leerplan en minimumlesrooster in acht worden genomen, beschikt elke inrichtende macht over de vrijheid voor haar onderwijsnet en zelfs voor elke onderwijsinrichting de lesroosters vast te stellen en, onder voorbehoud van goedkeuring door de Minister met het oog op het waarborgen van het studiepeil, haar leerplannen op te stellen.

Elke inrichtende macht kiest vrij haar pedagogische methodes.

Art. 7.

Een koninklijk besluit voorziet in een eenvormige verlofregeling voor het onderwijs van de Staat en voor het gesubsidieerd onderwijs.

Art. 8.

In de officiële inrichtingen voor lager en secundair onderwijs met volledig leerplan, omvat de lesrooster per week ten minste 2 uren godsdienst en 2 uren zedenleer.

Onder godsdienstondericht wordt verstaan het onderricht in de katholieke, protestantse of israëlitische godsdienst en in de op die godsdienst berustende zedenleer. Onder onderricht in de zedenleer wordt verstaan het onderricht in de niet-confessionele zedenleer.

Bij de eerste inschrijving van het kind is het gezinshoofd, de voogd of degene aan wiens hoede het kind is toever-

inscription d'un enfant, de choisir pour celui-ci, par déclaration signée, le cours de religion ou le cours de morale.

Si le choix porte sur le cours de religion cette déclaration indiquera explicitement la religion choisie.

Le modèle de la déclaration relative au choix de la religion ou de la morale est arrêté par le Roi. Cette déclaration mentionne expressément :

- a) la liberté entière que la loi laisse au chef de famille;
- b) l'interdiction formelle d'exercer sur lui une pression quelconque à cet égard et les sanctions disciplinaires dont cette interdiction est assortie;
- c) la faculté laissée au chef de famille de disposer d'un délai de trois jours francs pour restituer la déclaration dûment signée.

Il est loisible à l'auteur de cette dernière de modifier son choix au début de chaque année scolaire.

Art. 9.

Dans les établissements d'enseignement de l'Etat, l'enseignement de la religion est donné par les ministres des cultes ou leur délégué nommés par le Ministre de l'Instruction publique sur proposition des chefs des cultes intéressés.

Dans les autres établissements officiels d'enseignement secondaire, il est donné par les ministres des cultes ou leur délégué nommés par le pouvoir organisateur sur proposition des chefs des cultes intéressés.

Dans les écoles primaires officielles autres que celles de l'Etat, les ministres des divers cultes sont invités à donner l'enseignement de la religion ou à le faire donner sous leur surveillance soit par un instituteur de l'établissement s'il y consent, soit par une personne agréée par le pouvoir organisateur.

L'inspection des cours de religion dans les établissements d'enseignement de l'Etat est assurée par les délégués des chefs des cultes nommés par le Ministre de l'Instruction publique sur proposition des chefs des cultes intéressés.

Dans les autres établissements officiels d'enseignement, l'inspection de l'enseignement de la religion est exercée par les délégués des chefs des cultes. Ces délégués remplissent leur mission dans les conditions à déterminer par arrêté royal.

Les chefs des cultes notifient la nomination de leurs délégués au Ministre de l'Instruction publique qui après en avoir donné acte transmet les informations nécessaires aux administrations intéressées, ainsi qu'aux inspecteurs compétents de l'enseignement de l'Etat.

Tous les ans, au mois d'octobre, chacun des chefs des cultes adresse au Ministre de l'Instruction publique un rapport détaillé sur la manière dont l'enseignement de la religion est donné dans ces établissements.

Art. 10.

§ 1. — Dans l'enseignement primaire officiel, le cours de morale non confessionnelle est confié par priorité à un titulaire d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement officiel, dont le porteur a, si possible, suivi pareil cours de morale.

Dans l'enseignement secondaire officiel, il est confié par priorité à un titulaire d'un diplôme d'agrégé délivré par un établissement non confessionnel.

trouwd, gehouden bij ondertekende verklaring voor het kind de cursus in de godsdienst of de cursus in de zedenleer te kiezen.

Zo de keuze op de cursus in de godsdienst valt, wordt de gekozen godsdienst uitdrukkelijk in die verklaring vermeld.

Het model van de verklaring betreffende de keuze tussen godsdienst of zedenleer wordt door de Koning vastgesteld. Deze verklaring vermeldt uitdrukkelijk :

- a) dat het gezinshoofd door de wet geheel vrij wordt gelaten;
- b) dat het streng verboden is in dit opzicht enige drukking op hem uit te oefenen en welke tuchtmaatregelen met dat verbod gepaard gaan;
- c) dat het gezinshoofd over een termijn van drie vrije dagen beschikt om de behoorlijk ondertekende verklaring terug te geven.

Degene die de verklaring aflegt kan bij het begin van elk schooljaar zijn keuze wijzigen.

Art. 9.

In de onderwijsinrichtingen van de Staat wordt het godsdienstondericht verstrekt door bedienaars van de erediensten of hun afgevaardigde, die door de Minister van Openbaar Onderwijs op voordracht van de hoofden van de betrokken erediensten worden benoemd.

In de andere officiële inrichtingen voor secundair onderwijs wordt het verstrekt door de bedienaars van de erediensten of hun afgevaardigde, die door de inrichtende macht op voordracht van de hoofden van de betrokken erediensten worden benoemd.

In de officiële lagere scholen die niet door de Staat tot stand zijn gebracht, worden de bedienaars van de onderscheiden erediensten verzocht het godsdienstondericht te verstrekken of het onder hun toezicht te laten verstrekken, hetzij door een onderwijzer van de inrichting, indien hij daarin toestemt, hetzij door een persoon die door de inrichtende macht daartoe wordt aanvaard.

De inspectie van de godsdienstcurssussen in de onderwijsinrichtingen van de Staat wordt verricht door de afgevaardigden van de hoofden der erediensten, die door de Minister van Openbaar Onderwijs op voordracht van de hoofden van de betrokken erediensten worden benoemd.

In de andere officiële onderwijsinrichtingen wordt de inspectie van het godsdienstondericht verricht door de afgevaardigden van de hoofden der erediensten. Die afgevaardigden vervullen hun opdracht onder de bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden.

De hoofden van de erediensten geven kennis van de benoeming van hun afgevaardigden aan de Minister van Openbaar Onderwijs, die, na daarvan akte te hebben verleend, de nodige inlichtingen aan de betrokken besturen en aan de bevoegde inspecteurs van het Rijksonderwijs doet toekomen.

Ieder jaar zendt het hoofd van elke eredienst in de maand oktober aan de Minister van Openbaar Onderwijs een omstandig verslag over de wijze waarop het godsdienstondericht in deze inrichtingen gegeven wordt.

Art. 10.

§ 1. — In het officieel lager onderwijs wordt de cursus in de niet-confessionele zedenleer bij voorrang toevertrouwd aan een houder van een diploma dat door een officiële onderwijsinrichting werd uitgereikt en die zelf, zo mogelijk, een dergelijke cursus in de zedenleer heeft gevolgd.

In het officieel secundair onderwijs wordt hij bij voorrang toevertrouwd aan een houder van een diploma van geaggregeerde, afgeleverd door een niet-confessionele inrichting.

§ 2. — Le nombre d'inspecteurs de morale est fixé par le Roi, selon les besoins du service.

Ces inspecteurs sont désignés par priorité parmi les porteurs de diplômes déterminés au § 1 du présent article.

Ils doivent pour l'inspection dans l'enseignement primaire avoir satisfait, s'ils ne sont pas porteurs d'un diplôme d'agrégé, à l'examen d'inspecteur cantonal.

Art. 11.

Dans l'enseignement primaire officiel il est tenu compte dans la cotation générale de la cote obtenue par l'élève en religion ou en morale non confessionnelle.

Dans l'enseignement secondaire officiel, cette cote n'est pas reprise dans la cotation générale mais une mention spéciale est portée au diplôme et il est attribué un prix distinct pour ces cours.

L'élève qui n'a pas obtenu la moitié des points au moins au cours de religion ou de morale non confessionnelle ne peut passer à une classe supérieure qu'après avoir préalablement satisfait à un examen de passage.

Art. 12.

L'enseignement gardien, primaire et secondaire est gratuit dans les établissements de l'Etat et dans ceux qu'il subventionne en vertu de la présente loi.

Aucun minerval direct ou indirect ne peut-être perçu ou accepté.

La délivrance des livres et objets classiques se fait sans frais dans l'enseignement gardien et primaire, quatrième degré inclus.

Le montant du minerval direct ou indirect à percevoir dans les établissements subventionnés dispensant un enseignement au delà du cycle secondaire : écoles normales moyennes, écoles normales techniques, cours normaux, écoles techniques supérieures, est communiqué annuellement au Ministre de l'Instruction publique un mois avant la rentrée scolaire.

CHAPITRE II.

Constructions et équipement des établissements scolaires de l'Etat.

SECTION A.

Constructions.

Art. 13.

L'article 4, 3°, de la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat, d'un Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités Universitaires de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° L'utilisation des crédits y compris l'examen des dépenses qui lui sont soumises, préalablement à leur ordonnancement et liquidation par le Ministre de l'Instruction Publique. »

§ 2. — Het aantal inspecteurs over de zedenleer wordt volgens de noodwendigheid van de dienst door de Koning vastgesteld.

Deze inspecteurs worden bij voorrang aangeduid onder de houders van de diploma's, bepaald in § 1 van het onderhavig artikel.

Voor de inspectie in het lager onderwijs moeten zij geslaagd zijn in het examen van kantonnaal inspecteur, indien ze geen houder zijn van een diploma van geaggregeerde.

Art. 11.

In het officieel lager onderwijs wordt bij het vaststellen van de algemene uitslag rekening gehouden met het cijfer, dat de leerling behaald heeft voor godsdienst of voor niet-confessionele zedenleer.

In het officieel secundair onderwijs wordt dit cijfer niet opgenomen in het algemeen resultaat; op het diploma wordt evenwel een speciale melding aangebracht en er wordt een afzonderlijke prijs toegekend voor deze cursussen.

De leerling die niet ten minste de helft van de punten behaald heeft voor de cursus in de godsdienst of in de niet-confessionele zedenleer, mag slechts naar een hogere klas overgaan, nadat hij vooraf bij een herexamen voldaan heeft.

Art. 12.

Het bewaarschool-, lager en secundair onderwijs is kosteloos in inrichtingen van de Staat en in inrichtingen die de Staat krachtens deze wet subsidieert.

Geen enkel direct of indirect schoolgeld mag geïnd of aangenomen worden.

In het bewaarschool- en het lager onderwijs, met inbegrip van de vierde graad, worden leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt.

Het bedrag van het direct of indirect schoolgeld, te innen in de gesubsidieerde inrichtingen die post-secundair onderwijs verstrekken : middelbare normaalscholen, technische normaalscholen, normaalcursussen, scholen voor hoger technisch onderwijs, wordt jaarlijks, een maand voor de heropening der klassen, ter kennis gebracht van de Minister van Openbaar Onderwijs.

HOOFDSTUK II.

Gebouwen en uitrusting van de Rijksinrichtingen voor onderwijs.

AFDELING A.

Gebouwen.

Art. 13.

Artikel 4, 3°, van de wet van 22 april 1958 tot oprichting van een fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk en van een fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk, wordt als volgt gewijzigd :

« 3° Het gebruik der kredieten met inbegrip van het toezicht over de uitgaven die hem voorgelegd worden, vóór hun ordonnancering en vereffening door de Minister van Openbaar Onderwijs ».

Art. 14.

Il est inséré dans la même loi un article 6bis ainsi conçu :

« Article 6bis. — Jusqu'au moment où le libre choix sera effectivement assuré dans toutes les régions du pays, il sera créé annuellement 20 établissements d'enseignement secondaire, 16 internats, 30 sections préparatoires et écoles primaires autonomes de l'Etat.

La liste des établissements d'enseignement à créer sera établie chaque année, au plus tard au mois de décembre. »

Art. 15.

Le 2^e et le 3^e du premier alinéa de l'article 7 de la même loi sont remplacés par :

« 2^e Un crédit annuel de 1 milliard 100 millions sera affecté aux créations prévues à l'article 6bis. En outre un crédit annuel de 600 millions au moins sera affecté aux améliorations et aux extensions des établissements scolaires existants.

Les sommes correspondant à ces crédits sont mises à la disposition du Ministre de l'Instruction publique à un compte spécial à la Banque Nationale. Le solde non utilisé de ces différents avoirs au cours d'un exercice demeure à ce compte avec la même destination.

Le crédit prévu au 2^e est inscrit par priorité dans chaque budget extraordinaire. Il est considéré comme ayant le même caractère intangible que ceux affectés aux dépenses de fonctionnement de l'Etat. Il est adapté à l'évolution du coût de la construction. Les modalités de cette adaptation sont déterminées par arrêté royal.

Ces crédits sont indépendants de ceux qui sont affectés à la création des centres psycho-médico-sociaux ».

Art. 16.

L'article 17 de la même loi est remplacé par :

« Le Ministre de l'Instruction publique fait rapport aux Chambres chaque année avant le 31 mars sur l'utilisation des crédits du Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat au cours de l'exercice écoulé.

Chaque année, le Gouvernement rend compte aux Chambres de l'exécution de la présente loi en ce qui concerne le Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat ».

SECTION B.

Equipements.

Art. 17.

Un crédit spécial et annuel de 200 millions est inscrit pendant 4 ans au budget du Ministère de l'Instruction Publique pour couvrir les besoins actuels en matériel didactique, en mobilier, en équipements et en machines des établissements d'enseignement de l'Etat.

Art. 14.

In dezelfde wet wordt een artikel 6bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 6bis. — Tot wanneer de vrije keuze in alle gewesten van het land werkelijk verzekerd is, worden jaarlijks 20 inrichtingen voor secundair onderwijs, 16 internaten, 30 voorbereidende afdelingen en autonome lagere scholen van de Staat opgericht.

De lijst van deze op te richten onderwijsinrichtingen wordt ieder jaar, ten laatste in de maand december, opgemaakt. »

Art. 15.

In de eerste alinea van artikel 7 van dezelfde wet worden 2^e en 3^e vervangen door :

« 2^e Een jaarlijks krediet van 1 miljard 100 miljoen zal bestemd worden voor de tot stand te brengen inrichtingen, voorzien in artikel 6bis. Bovendien zal een jaarlijks krediet van ten minste 600 miljoen bestemd worden voor de verbetering en uitbreiding van de bestaande onderwijsinrichtingen.

De met deze kredieten overeenstemmende geldsommen worden ter beschikking van de Minister van Openbaar Onderwijs gesteld op een speciale rekening bij de Nationale Bank. Het tijdens een begrotingsjaar niet gebruikte saldo van deze verschillende kredieten blijft, met dezelfde bestemming, op die rekening.

Het in 2^e voorziene krediet wordt bij voorrang uitgetrokken op elke buitengewone begroting. Het wordt even onaanvaardbaar geacht als de kredieten die bestemd zijn voor de werkingsuitgaven van de Staat. Het wordt aangepast aan de evolutie van de bouwkosten. De modaliteiten van deze aanpassing worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Deze kredieten zijn gescheiden van degene die bestemd zijn voor de psycho-medisch-sociale centra. »

Art. 16.

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen door :

« Ieder jaar, vóór 31 maart, brengt de Minister van Openbaar Onderwijs verslag uit bij de Kamers over de aanwending van de kredieten van het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van de Staat over het afgelopen dienstjaar.

Jaarlijks geeft de Regering aan de Kamers rekenschap van de uitvoering van deze wet, wat het Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van de Staat betreft. »

AFDELING B.

Uitrusting.

Art. 17.

Een bijzonder en jaarlijks krediet van 200 miljoen wordt vier jaar lang op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs uitgetrokken om in de huidige behoeften van de onderwijsinrichtingen van de Staat inzake leermiddelen, meubilair, uitrusting en machines te voorzien.

CHAPITRE III.

Construction d'établissements scolaires provinciaux et communaux.

Art. 18.

Il est créé un Fonds dénommé « Fonds des Constructions Scolaires provinciales et communales » en vue de subventionner à concurrence de 60 % les travaux énumérés ci-après :

construction, modernisation, agrandissement et aménagement des établissements provinciaux et communaux destinés aux enseignements gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Art. 19.

Le Fonds est géré par le Ministre de l'Instruction Publique qui décide de l'opportunité des subventions.

Les projets sont soumis à l'examen et à l'accord du Ministre des Travaux Publics en ce qui concerne leur aspect technique. C'est ce dernier qui est chargé de la liquidation des subventions.

Art. 20.

Le Fonds est alimenté par une dotation annuelle de 600 millions de francs.

Cette dotation est adaptée à l'évolution du coût de la construction. L'adaptation se fera selon les modalités de l'arrêté royal prévu à l'article 15 de la présente loi.

Art. 21.

Chaque année le Ministre de l'Instruction publique arrête les comptes du Fonds. L'excédent des ressources de chaque exercice est porté en recette au budget de l'exercice suivant.

Art. 22

Le Ministre de l'Instruction publique fait rapport au Parlement annuellement et avant le 31 mars sur l'utilisation des crédits de l'exercice écoulé.

CHAPITRE IV.

De l'homologation.

Art. 23.

Un système d'homologation sera instauré par le Roi dans l'enseignement normal et normal technique, dans l'enseignement moyen du degré inférieur et dans l'enseignement technique. Dans l'enseignement normal et normal technique, ce système d'homologation sera analogue à celui existant dans l'enseignement moyen.

HOOFDSTUK III.

Bouw van provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Art. 18.

Een fonds, genaamd « Fonds voor provinciale en gemeentelijke Schoolgebouwen », wordt opgericht ten einde de hierna opgesomde werken tot beloop van 60 % te subsidiëren :

bouw, modernisering, vergroting en inrichting van de provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

Art. 19.

Het Fonds wordt beheerd door de Minister van Openbaar Onderwijs, die beslist over de gepastheid van de toelagen.

Wat hun technisch aspect betreft dienen de ontwerpen voor onderzoek en akkoord onderworpen te worden aan de Minister van Openbare Werken. Deze laatste is met het uitbetalen van de toelagen belast.

Art. 20.

Het Fonds ontvangt een jaarlijkse dotatie van 600 miljoen frank.

Deze dotatie wordt aangepast aan de evolutie van de bouwkosten. De aanpassing zal gebeuren volgens de modaliteiten vastgesteld door het koninklijk besluit dat voorzien wordt in artikel 15 van deze wet.

Art. 21.

Ieder jaar sluit de Minister van Openbaar Onderwijs de rekeningen van het Fonds af. Het overschot der geldmiddelen van elk begrotingsjaar wordt als ontvangst geboekt op het budget van het volgend begrotingsjaar.

Art. 22.

Jaarlijks, en vóór 31 maart, brengt de Minister van Openbaar Onderwijs voor het Parlement verslag uit over de aanwending der kredieten van het afgelopen begrotingsjaar.

HOOFDSTUK IV.

Homologatie.

Art. 23.

Door de Koning zal een homologatiestelsel ingevoerd worden in het normaal- en het technisch normaalonderwijs, in het middelbaar onderwijs van de lagere graad en in het technisch onderwijs. In het normaal- en het technisch normaalonderwijs zal het afgestemd worden op het huidige homologatiestelsel in het middelbaar onderwijs.

CHAPITRE V.

Des établissements subventionnés.

Art. 24.

§ 1. — Dans l'enseignement gardien et primaire les règles actuelles d'admission aux subventions sont maintenues. Dans l'enseignement moyen, normal, technique et artistique les établissements ou sections d'établissements peuvent être admis aux subventions après un an de fonctionnement sur avis des services d'inspection. Si ces établissements ou sections d'établissements continuent à répondre aux conditions légales et réglementaires, cette admission aux subventions est reconduite d'année en année pour être confirmée au moment où les diplômes entrent en ligne de compte pour l'homologation ou au moment où l'établissement délivre des diplômes conformément aux dispositions réglementaires.

§ 2. — Une école ou section d'établissement d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique ou artistique est subventionnée lorsqu'elle se conforme aux dispositions légales et réglementaires concernant l'organisation des études et l'application des lois linguistiques.

Elle doit en outre :

1) adopter une structure existant dans l'enseignement de l'Etat ou approuvée par le Ministre de l'Instruction publique;

2) respecter un programme conforme aux prescriptions légales ou approuvé par le Ministre de l'Instruction publique;

3) se soumettre au contrôle et à l'inspection organisée par le Roi. Cette inspection porte spécialement sur les branches enseignées, le niveau des études et l'application des lois linguistiques à l'exclusion des méthodes pédagogiques.

4) être organisé par une personne physique ou morale qui en assume toute la responsabilité;

5) compter par classe, section, degré ou autres subdivisions le nombre minimum d'élèves fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sauf dispense accordée en raison de circonstances particulières et exceptionnelles, par le Ministre de l'Instruction publique;

6) être établi dans des locaux répondant à des conditions d'hygiène et de salubrité;

7) disposer du matériel didactique et de l'équipement scolaire répondant aux nécessités pédagogiques;

8) former un ensemble pédagogique situé dans un même complexe de bâtiments ou, en tous cas, dans une même commune ou agglomération, le tout sauf dérogation accordée par le Roi dans des cas exceptionnels;

9) disposer d'un personnel susceptible de ne pas mettre en danger la santé des élèves et soumis dès lors au contrôle prévu à l'article 28, 4°;

10) se soumettre au régime des congés tel qu'il sera organisé par application de l'article 7 de la présente loi.

§ 3. — Lorsqu'un établissement scolaire ou une section d'établissement cesse de satisfaire aux conditions prévues les subventions sont retirées à dater de la notification ministé-

HOOFDSTUK V.

De gesubsidieerde inrichtingen.

Art. 24.

§ 1. — In het bewaarschoolonderwijs en het lager onderwijs blijven de huidige voorschriften betreffende de opnemings in de toelageregeling behouden. In het middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs zullen de inrichtingen of afdelingen van inrichtingen na een jaar werking in de toelageregeling kunnen opgenomen worden op advies van de inspectiediensten. Indien die inrichtingen of afdelingen van inrichtingen aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden blijven voldoen, dan wordt deze opneming in de subsidiëring van jaar tot jaar verlengd, en ten slotte bevestigd op het ogenblik dat de diploma's voor homologatie in aanmerking komen of op het ogenblik dat de inrichting diploma's aflevert overeenkomstig de reglementaire voorschriften.

§ 2. — Een school of een afdeling van een inrichting voor bewaarschool, lager, middelbaar, normaal-, technisch of kunstonderwijs wordt gesubsidieerd, wanneer ze zich gedraagt naar de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de inrichting der studiën en de toepassing van de taalwetten.

Bovendien moet zij :

1) een structuur aannemen, die in het Rijksonderwijs bestaat of die goedgekeurd is door de Minister van Openbaar Onderwijs;

2) een leerplan eerbiedigen, dat overeenstemt met de wettelijke voorschriften of dat door de Minister van Openbaar Onderwijs is goedgekeurd;

3) zich aan de door de Koning ingerichte controle en inspectie onderwerpen. Deze inspectie heeft in het bijzonder betrekking op de onderwezen vakken, het peil der studiën en de toepassing van de taalwetten, met uitsluiting van de pedagogische methodes;

4) ingericht zijn door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die de gehele verantwoordelijkheid ervoor op zich neemt;

5) per klas, afdeling, graad of andere onderverdeling het minimum aantal leerlingen tellen, bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, behoudens een door de Minister van Openbaar Onderwijs verleende vrijstelling met het oog op bijzondere en exceptionele omstandigheden;

6) gevestigd zijn in lokalen die aan de voorwaarden inzake hygiëne en woonbaarheid voldoen;

7) beschikken over een didactisch materieel en een schooluitrusting die beantwoorden aan de pedagogische vereisten;

8) een pedagogisch geheel vormen, dat gevestigd is in een zelfde complex van gebouwen of in elk geval in een zelfde gemeente of agglomeratie, dit alles behoudens afwijking door de Koning toegestaan in exceptionele gevallen;

9) beschikken over een personeel waarvan de gezondheidstoestand die van de leerlingen niet in gevaar brengt en dat dientengevolge onderworpen is aan de controle, voorzien bij artikel 28, 4°;

10) zich onderwerpen aan het stelsel dat, bij toepassing van artikel 7 van de onderhavige wet, het verlenen van verlof zal regelen.

§ 3. — Wanneer een onderwijsinrichting of een afdeling van een inrichting niet langer de gestelde voorwaarden vervult, zullen de toelagen ingehouden worden, te rekenen

rielle basée sur le manquement constaté. Elles seront rétablies au moment où sont à nouveau remplies toutes les conditions de subventionnement.

CHAPITRE VI.

Des subventions.

Art. 25.

Les frais de l'instruction donnée dans les établissements ou sections d'établissement d'enseignement organisés par les personnes publiques et privées sont à charge des pouvoirs organisateurs.

Toutefois l'Etat accorde aux établissements et aux sections d'établissement d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique visés à l'article 2 et qui répondent aux conditions légales et réglementaires :

- a) des subventions-traitements;
- b) des subventions de fonctionnement.

Des subventions d'équipement sont accordées dans les conditions prévues à l'article 34.

- a) *Les subventions-traitements.*

Art. 26.

Sans préjudice des dispositions de l'article 38 de la présente loi, les pouvoirs organisateurs des établissements subventionnés sont tenus d'accorder aux membres laïcs de leur personnel visés à l'article 27 des rétributions au moins égales aux subventions-traitements accordées par l'Etat pour les intéressés.

Art. 27.

Les subventions-traitements sont accordées pour les membres du personnel directeur et enseignant ainsi que pour les surveillants-éducateurs. Elles ne sont pas accordées pour les surveillants des internats. Les prestations subsidiables sont fixées sur base des normes applicables à l'enseignement de l'Etat pour le même niveau d'enseignement, sauf en ce qui concerne les surveillants-éducateurs pour lesquels les normes sont doublées.

Art. 28.

Un établissement ou une section d'établissement d'enseignement ne reçoit des subventions de l'Etat que pour les membres de son personnel :

- 1) qui sont belges sauf dérogation accordée par le Roi;
- 2) qui ne sont pas privés de leurs droits civils et politiques;
- 3) qui possèdent les titres requis ou jugés suffisants conformément aux dispositions de l'article 29;
- 4) qui se trouvent dans des conditions telles qu'ils ne mettent pas en danger la santé de leurs élèves. Les règles appliquées au personnel de l'Etat en matière de contrôle du service de santé administratif sont étendues au personnel admis aux subventions, là où pareil contrôle n'est pas encore organisé par l'Etat;
- 5) qui ont prêté serment dans les termes fixés par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

van de datum der ministeriële kennisgeving die steunt op de geconstateerde tekortkoming. Ze zullen opnieuw verleend worden, wanneer al de voorwaarden tot subsidiëring terug vervuld worden.

HOOFDSTUK VI.

Toelagen.

Art. 25.

De kosten van het onderricht, verstrekt in de inrichtingen of afdelingen van inrichtingen voor onderwijs, tot stand gebracht door openbare en private personen, vallen ten laste van de inrichtende machten.

Aan de inrichtingen en afdelingen van inrichtingen voor bewaarschool-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, die bedoeld worden in artikel 24 en die aan de bij wet en verordening gestelde voorwaarden voldoen, verleent de Staat evenwel :

- a) weddetoelagen;
- b) werkingstoelagen.

Uitrustingstoelagen worden verleend volgens de in artikel 34 bepaalde voorwaarden.

- a) *Weddetoelagen.*

Art. 26.

Onverminderd de bepalingen van artikel 38 van deze wet, zijn de inrichtende machten van de gesubsidieerde inrichtingen gehouden aan hun lekenpersoneel, bedoeld in artikel 27, bezoldigingen te verlenen, die ten minste gelijk zijn aan de weddetoelagen die door de Staat voor de betrokkenen worden toegekend.

Art. 27.

Weddetoelagen worden voor de leden van het directie- en onderwijzend personeel en voor de studiemeesters-opvoeders verleend. Ze worden niet verleend voor de studiemeesters van de internaten. De te subsidiëren prestaties worden bepaald op grondslag van de normen die in het onderwijs van de Staat gelden voor dezelfde onderwijsgraad behalve wat de studiemeesters-opvoeders betreft, voor wie de normen verdubbeld worden.

Art. 28.

Een inrichting of een afdeling van een inrichting voor onderwijs ontvangt slechts staatstoelagen voor haar personeelsleden :

- 1) die Belg zijn, behoudens afwijking toegestaan door de Koning;
- 2) aan wie hun burgerlijke en politieke rechten niet ontnomen zijn;
- 3) die in het bezit zijn van de vereiste bevoegdheidsbewijzen of wier bevoegdheidsbewijzen overeenkomstig de bepalingen van artikel 29 voldoende worden geacht;
- 4) wier gezondheidstoestand geen gevaar kan opleveren voor de gezondheid van de leerlingen. De op het Rijkspersoneel toepasselijke regeling inzake controle door de administratieve gezondheidsdienst, wordt uitgebreid tot het in de toelagering opgenomen personeel, daar waar een dergelijke controle door de Staat nog niet is ingevoerd;
- 5) die de eed hebben afgelegd zoals hij is bepaald in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831.

Art. 29.

Pour les membres laïcs du personnel qui possèdent les titres requis pour la même fonction dans l'enseignement de l'Etat la subvention-traitement d'activité est égale au traitement majoré des allocations diverses auquel l'intéressé aurait droit s'il était membre du personnel enseignant de l'Etat.

Pour les membres du personnel qui sans posséder les titres requis sont toutefois porteurs d'autres titres de capacité qu'il juge suffisants, le Roi détermine, les modalités de fixation des subventions-traitements.

Art. 30.

La subvention-traitement des membres prêtres ou religieux appartenant aux enseignements moyen, normal, technique et artistique est égale au minimum de la subvention-traitement qui serait allouée si l'intéressé était laïc.

Cette subvention-traitement est majorée de 15 % après 15 ans de service dans l'enseignement.

La subvention-traitement des membres du personnel prêtres ou religieux, appartenant aux enseignements gardien et primaire, est égale à 60 % de la subvention-traitement qui serait allouée si l'intéressé était laïc.

Art. 31.

Les membres du personnel des établissements subventionnés qui doivent interrompre leur service pour cause de maladie ou de maternité jouissent du régime appliqué dans les mêmes conditions au personnel des établissements de l'Etat.

b) *Les subventions de fonctionnement.*

Art. 32.

Des subventions de fonctionnement annuelles et forfaitaires sont accordées pour couvrir les frais résultant du fonctionnement de l'établissement, tels que chauffage, éclairage, force motrice, eau, gaz, approvisionnement, matières premières, frais de bureau, distributions des prix, location, renouvellement, entretien et nettoyage des locaux, du mobilier, du matériel, de l'outillage, de la bibliothèque et des laboratoires, transport et assurance des élèves, excursions scolaires.

Le montant des subventions, accordé par élève régulier, est de :

- 750 francs pour l'enseignement gardien;
- 1.000 francs pour l'enseignement primaire;
- 3.250 francs pour l'enseignement moyen;
- 3.750 francs pour l'enseignement normal.

Pour l'enseignement technique et artistique, le montant est fixé par le Roi, par degré et par section d'enseignement. Il varie de 3.250 francs à 4.250 francs pour l'enseignement de plein exercice et ne peut dépasser 900 francs pour l'enseignement à horaire réduit. Le montant de ces subventions, qui correspond au coût de la vie actuel, est majoré ou diminué en fonction de l'évolution de l'indice des prix de détail dans des conditions fixées par arrêté royal.

Art. 33.

Sans préjudice des dispositions dérogatoires prévues par la présente loi, l'intervention financière des provinces et des

Art. 29.

Voor het lekenpersoneel dat in het bezit is van de bevoegdheidsbewijzen, vereist voor dezelfde functie in het onderwijs van de Staat, is de activiteitsweddetoelage gelijk aan de wedde, verhoogd met de verschillende vergoedingen waarop de betrokkene aanspraak zou hebben, indien hij tot het onderwijzend Rijkspersoneel behoorde.

Voor het personeel dat niet in het bezit is van de vereiste bevoegdheidsbewijzen maar houder van andere bevoegdheidsbewijzen die Hij voldoende acht, bepaalt de Koning de wijze waarop de weddetoelagen worden vastgesteld.

Art. 30.

De weddetoelagen van priesters en kloosterlingen die tot het middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs behoren, is gelijk aan de minimumweddetoelage die zou worden uitgekeerd indien de betrokkene leek was.

Deze weddetoelage wordt na vijftien jaar dienst in het onderwijs met 15 % verhoogd.

De weddetoelage van priesters en kloosterlingen die tot het lager en bewaarschoolonderwijs behoren is gelijk aan 60 % van de toelage die zou worden uitgetrokken indien de betrokkene leek was.

Art. 31.

De personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen, die hun dienst wegens ziekte of bevalling moeten onderbreken, genieten het stelsel dat onder dezelfde voorwaarden van toepassing is op het personeel van de inrichtingen van de Staat.

b) *Werkingsstoelagen.*

Art. 32.

Jaarlijks worden forfaitaire werkingstoelagen verleend om de kosten te dekken, die verbonden zijn aan de werking van de inrichting, zoals verwarming, verlichting, drijfkracht, water- en gasvoorziening, bevoorrading, grondstoffen, bureaukosten, prijsuitdeling, huur, vernieuwing, onderhoud en schoonmaken van lokalen, van meubilair, van materieel, van gereedschap, van bibliotheek en van laboratoria, vervoer en verzekering van leerlingen, schoolreizen.

Het bedrag der toelagen, verleend per regelmatige leerling, bedraagt :

- 750 frank voor het bewaarschoolonderwijs;
- 1.000 frank voor het lager onderwijs;
- 3.250 frank voor het middelbaar onderwijs;
- 3.750 frank voor het normaalonderwijs.

Voor het technisch onderwijs en het kunstonderwijs wordt het bedrag per graad en per afdeling van onderwijs door de Koning vastgesteld. Het gaat van 3.250 frank tot 4.250 frank voor het onderwijs met volledig leerplan en mag voor het onderwijs met beperkt leerplan niet hoger zijn dan 900 frank. Het bedrag van deze toelagen, dat overeenstemt met de huidige levensstandaard wordt volgens de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijsen verhoogd of verminderd, onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit.

Art. 33.

Onverminderd de afwijkende bepalingen, voorzien in deze wet, wordt de financiële tussenkomst van de pro-

communes au profit de l'enseignement libre est limitée à la tutelle sanitaire et aux avantages sociaux accordés aux élèves. Les provinces et communes ne peuvent faire aucune distinction entre les enfants quelles que soient les écoles qu'ils fréquentent. Elles n'ont toutefois aucune obligation vis-à-vis des enfants fréquentant les écoles de l'Etat.

Les décisions des conseils provinciaux et communaux sont communiquées au Ministre de l'Instruction Publique; elles peuvent être annulées par le Roi, pour violation de la loi ou pour lésion de l'intérêt général dans le délai de 40 jours à partir de leur communication.

c) Les subventions d'équipement.

Art. 34.

Dans les limites du crédit inscrit annuellement à cette fin au budget du Ministère de l'Instruction publique, des subventions d'équipement sont accordées par le Ministre aux établissements et aux sections d'établissement d'enseignement moyen, normal, technique et artistique répondant aux conditions légales et réglementaires, pour les aider à s'équiper ou à parfaire leur équipement en machines, outillage, appareils et instruments des ateliers, laboratoires, etc...

Le montant de ces subventions d'équipement est égal à 60 % de la valeur du matériel acquis suivant les règles établies par le Roi.

Les modalités d'octroi de ces subventions sont fixées par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres.

d) Dispositions communes aux subventions.

Art. 35.

Sans préjudice des poursuites pénales auxquelles elle peut donner lieu, toute déclaration fausse ou inexacte faite dans le but d'influencer le calcul du montant des subventions, peut entraîner pour l'établissement intéressé la privation, par arrêté royal motivé, des subventions pendant une période qui n'excèdera pas 6 mois par infraction. La restitution des sommes qui auraient été indûment versées à titre de subvention est exigée.

Art. 36.

Les subventions de fonctionnement et d'équipement sont payées au pouvoir organisateur de chaque établissement.

L'Etat paie directement et mensuellement les subventions-traitements aux membres du personnel des établissements libres. A cette fin, le Ministre de l'Instruction Publique peut leur imposer l'obligation de faire ouvrir à leur nom un compte de chèques postaux.

La règle du paiement direct des subventions-traitements n'est pas applicable au personnel religieux vivant en communauté ni aux chargés de cours occasionnels et conférenciers.

Contrôle.

Art. 37.

Les subventions de fonctionnement et d'équipement doivent être affectées à l'établissement scolaire auquel elles sont attribuées et payées.

provincies en de gemeenten ten bate van het vrij onderwijs beperkt tot het gezondheidstoezicht en de aan de leerlingen verleende sociale voordelen. De provincies en de gemeenten mogen geen enkel onderscheid maken tussen de kinderen, welke scholen die ook bezoeken. Zij hebben evenwel geen enkele verplichting tegenover de kinderen die de Rijks-scholen bezoeken.

De beslissingen van de provincie- en gemeenteraden worden aan de Minister van Openbaar Onderwijs medegedeeld; de Koning kan ze wegens overtreding van de wet of strijdigheid met het algemeen belang vernietigen binnen een termijn van 40 dagen, te rekenen vanaf de mededeling.

c) Uitrustingstoelagen.

Art. 34.

Binnen de grenzen van het daartoe jaarlijks op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs uitgetrokken krediet, verleent de Minister van Openbaar Onderwijs uitrustingstoelagen aan de inrichtingen en afdelingen van het middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs die aan de bij wet en verordening vastgestelde voorwaarden voldoen, om hen te helpen bij hun uitrusting of om hun uitrusting in machines, gereedschap, toestellen, en instrumenten voor werkplaatsen, laboratoria enz. aan te vullen.

Het bedrag van de uitrustingstoelagen is gelijk aan 60 % van de waarde van het materieel dat is aangeschaft overeenkomstig door de Koning vastgestelde regelen.

De regelen voor de toekenning van deze toelagen worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

d) Gemeenschappelijke beschikkingen met betrekking tot de toelagen.

Art. 35.

Onverminderd de strafvervolgung waartoe zij aanleiding zou geven, kan elke valse of onnauwkeurige verklaring, afgelegd met de bedoeling om de berekening van het bedrag der toelagen te beïnvloeden, voor de betrokken inrichting medebrengen dat de toelagen bij gemotiveerd koninklijk besluit worden ingehouden gedurende een periode van niet meer dan zes maanden voor elke overtreding. De terug-gave van de ten onrechte als toelage gestorte bedragen wordt geëist.

Art. 36.

De werkings- en uitrustingstoelagen worden uitbetaald aan de inrichtende macht van elke school.

De Staat betaalt de weddetoelagen rechtstreeks en maandelijks aan de leden van het personeel van de vrije inrichtingen. Te dien einde kan de Minister van Openbaar Onderwijs hen verplichten, op hun naam een postchequerekening te openen.

De regel van directe betaling van de weddetoelagen is niet toepasselijk op het kloosterlingenpersoneel dat in gemeenschap leeft evenmin als op toevallige les- en voor-drachtgevers.

Controle.

Art. 37.

Werkings- en uitrustingstoelagen moeten worden aangewend voor de schoolinrichting waaraan zij toegekend en uitbetaald worden.

Le Roi détermine :

- 1^o les modalités suivant lesquelles les écoles introduisent leur demande de subvention;
- 2^o les mesures de contrôle, notamment en ce qui concerne l'affectation de ces subventions.

CHAPITRE VII.

Modifications aux lois coordonnées du 20 août 1957 sur l'enseignement primaire.

Art. 38.

L'article 32 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — § 1. — Le Conseil communal arrête le traitement des instituteurs et institutrices primaires et gardiennes ainsi que celui des chefs d'école conformément au statut pécuniaire applicable au personnel de l'enseignement primaire et gardien de l'Etat.

§ 2. — Dans les communes de plus de 100.000 habitants le Conseil communal est autorisé à accorder aux membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales un supplément de traitement qui ne peut être supérieur à 10 % des traitements établis au § 1. S'il accorde ce supplément il peut également l'accorder au personnel de l'enseignement libre subventionné.

La classification des communes est déterminée par le chiffre de leur population tel qu'il ressort du résultat du dernier recensement général. Sont toutefois classées dans la catégorie des communes de plus de 100.000 habitants : le commune d'Ostende ainsi que les communes qui, au point de vue de l'allocation de foyer ou de résidence, sont réputées constituer les agglomérations bruxelloise, anversoise, liégeoise, gantoise et carolorégienne.

§ 3. — Les situations acquises individuellement seront respectées.

Les modalités d'application de ce principe seront arrêtées par le Roi. »

Art. 39.

§ 1. — L'intitulé de la section III, titre IV, est remplacé par l'intitulé suivant : « Dispositions communes aux écoles primaires subventionnées ».

§ 2. — 1^o A l'article 50, § 1^{er}, les mots : « de la religion et de la morale » sont supprimés.

2^o Le même paragraphe est complété par un deuxième et troisième alinéa ainsi conçus :

« Dans les écoles officielles il comprend en outre l'enseignement de la religion et de la morale basée sur cette religion et de la morale non confessionnelle.

Dans les établissements privés subventionnés, il comprend soit l'enseignement de la religion et de la morale basée sur cette religion, soit l'enseignement de la morale non confessionnelle, soit ces deux enseignements ».

§ 3. — Aux articles 6, 51, § 1^{er}, 54, 55, 56, 62, 76, 79, § 1^{er}, et 80 les mots « école adoptée et adoptable » sont remplacés par les mots « école libre subventionnée ».

§ 4. — L'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er} à 3^{me}, est remplacé par les dispositions suivantes :

De Koning bepaalt :

- 1^o de wijze waarop de scholen hun aanvraag tot subsidiëring indienen;
- 2^o de controlemaatregelen, inzonderheid wat de aanwending van deze toelagen betreft.

HOOFDSTUK VII.

Wijzigingen aan de gecoördineerde wetten van 20 augustus 1957 op het lager onderwijs.

Art. 38.

Artikel 32 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 32. — § 1. — De Gemeenteraad stelt de wedden van de onderwijzers, onderwijzeressen, bewaarschoolonderwijzeressen en schoolhoofden vast, overeenkomstig de bezoldigingsregeling die op het personeel van het lager en bewaarschoolonderwijs van de Staat toepassing vindt.

§ 2. — In de gemeenten met meer dan 100.000 inwoners is de Gemeenteraad gemachtigd aan de leden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke lagere scholen en bewaarscholen een weddetoeslag te verlenen, die niet meer mag bedragen dan 10 % van de in § 1 vastgestelde wedden. Indien hij deze bijslag verleent, kan hij hem ook aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs toestaan.

De gemeenten zijn gerangschikt volgens hun bevolkingscijfer, zoals dit uit het resultaat van de jongste algemene volkstelling blijkt. In de klasse der gemeenten met meer dan 100.000 inwoners worden evenwel gerangschikt : de gemeente Oostende en de gemeenten die, wat het haardgeld en de standplaatstoelage betreft, worden geacht deel uit te maken van de agglomeraties Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi.

§ 3. — De individueel verworven toestanden zullen geëerbiedigd worden.

De Koning bepaalt de wijze waarop dit beginsel zal worden toegepast. »

Art. 39.

§ 1. — Het opschrift van afdeling III, titel IV, wordt door het volgende opschrift vervangen : « Bepalingen gemeen aan de gesubsidieerde lagere scholen. »

§ 2. — 1^o In artikel 50, § 1, worden de woorden : « in de godsdienst en de zedenleer » geschrapt.

2^o Dezelfde paragraaf wordt met een tweede en een derde lid aangevuld, luidende als volgt :

« In de officiële scholen omvat het bovendien het onderwijs in de godsdienst en in de op die godsdienst berustende zedenleer, en in de niet confessionele zedenleer.

In de gesubsidieerde vrije inrichtingen omvat het, hetzij het onderricht in de godsdienst en in de op die godsdienst berustende zedenleer, hetzij het onderricht in de niet-confessionele zedenleer, hetzij deze twee leervakken ».

§ 3. — In de artikelen 6, 51, § 1, 54, 55, 56, 62, 76, 79, § 1, en 80 worden de woorden : « aangenomen en aanneembare scholen » vervangen door « gesubsidieerde vrije scholen ».

§ 4. — Artikel 69, § 1, eerste tot derde lid, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« La province supporte la charge financière qu'implique la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des écoles gardiennes et primaires subventionnées, y compris les élèves des quatrièmes degrés.

» Le Roi fixe annuellement et forfaitairement le montant de l'intervention provinciale.

» Celle-ci est versée aux communes et aux directions des écoles privées sur états certifiés exacts par l'inspection scolaire ».

§ 5. — A l'article 79, § 1^{er}, les mots « la morale » sont remplacés par « la morale confessionnelle ».

CHAPITRE VIII.

Des pensions.

Art. 40.

Tout membre du personnel admis aux subventions et en fonction au 1^{er} septembre 1958 ou entré en fonction après cette date peut faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public s'il remplit les conditions fixées par la législation qui lui serait applicable s'il faisait partie du personnel enseignant de l'Etat.

CHAPITRE IX.

De l'interdiction de pratiques déloyales.

Art. 41.

Toute activité et propagande politiques sont interdites dans les établissements d'enseignement organisés par les personnes publiques et dans les établissements d'enseignement libre subventionnés.

Toute pratique déloyale est de même interdite dans la concurrence entre ces établissements. La propagande en faveur d'un enseignement doit rester objective et exempte de toute attaque contre un autre enseignement.

Art. 42.

Il est créé auprès du Ministère de l'Instruction publique une Commission qui a pour mission d'examiner les infractions aux dispositions de l'article 41 et de proposer les mesures ou sanctions à prendre.

Le Roi détermine les règles de fonctionnement et de procédure de la commission dont les membres sont choisis parmi les magistrats en fonction, émérites ou honoraires. Il fixe la durée du mandat des membres et établit les règles de la suppléance.

Art. 43.

Lorsque des infractions aux dispositions de l'article 41 sont portées à sa connaissance, le Ministre de l'Instruction publique décide s'il y a lieu de saisir la commission prévue à l'article 42.

Sur avis de cette commission, il propose au Roi de prendre ou prend des peines disciplinaires à l'égard des membres du personnel de l'Etat et il invite les autorités ou personnes responsables à prendre, à l'égard des membres du personnel de l'enseignement subventionné, les peines disciplinaires qu'il juge adéquates.

« De province draagt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen, ook uit de vierde graad, van gesubsidieerde bewaarscholen en lagere scholen.

» De Koning bepaalt jaarlijks en forfaitair het bedrag van de provinciebijdrage.

» Deze wordt aan de gemeenten en aan de directies van vrije scholen uitgekeerd op grond van door de schoolinspectie echt verklaarde staten ».

§ 5. — In artikel 79, § 1, wordt het woord : « zedenleer » vervangen door : « confessionele zedenleer ».

HOOFDSTUK VIII.

Pensioenen.

Art. 40.

Ieder personeelslid, in de toelageregeling opgenomen en in dienst op 1 september 1958 of na die datum in dienst getreden, mag zijn rechten op een pensioen ten laste van de Schatkist laten gelden, wanneer hij zich in de voorwaarden bevindt vereist door de wet die op hem toepasselijk zou zijn, indien hij tot het onderwijzend personeel van de Staat zou behoren.

HOOFDSTUK IX.

Verbod van laakbare praktijken.

Art. 41.

Elke politieke activiteit en propaganda zijn verboden in de onderwijsinrichtingen ingericht door openbare personen en in de gesubsidieerde vrije inrichtingen voor onderwijs.

Iedere oneerlijke praktijk is ook verboden in de concurrentie onder de inrichtingen. Propaganda voor een bepaald onderwijs moet objectief blijven en mag geen gebruik maken van aanvallen tegen een ander onderwijs.

Art. 42.

Bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt een commissie ingesteld met als opdracht de overtredingen van het bepaalde in artikel 41 te onderzoeken en de te treffen maatregelen of sancties voor te stellen.

De Koning bepaalt de regelen betreffende de werking en de procedure van de commissie waarvan de leden worden gekozen uit in dienst zijnde, emeritus- of ere-magistraten. Hij bepaalt de duur van het mandaat der leden en stelt de vervangingsregelen vast.

Art. 43.

Wanneer de Minister van Openbaar Onderwijs kennis krijgt van overtredingen van het bepaalde in artikel 41, beslist hij of de zaak voor de in artikel 42 bedoelde commissie moet worden gebracht.

Op advies van deze commissie stelt hij aan de Koning voor, tuchtmaatregelen tegen leden van het personeel van het Rijk te nemen of neemt hij die zelf, en verzoekt de verantwoordelijke autoriteiten of personen tegen leden van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs de tuchtmaatregelen te treffen die hij dienstig acht.

Art. 44.

Toute infraction aux dispositions du présent chapitre ainsi que le refus de prendre les sanctions disciplinaires proposées par le Ministre de l'Instruction publique, peuvent entraîner la suppression partielle ou totale, temporaire ou définitive, des subventions de fonctionnement à l'établissement en cause.

CHAPITRE X.

Commissions paritaires.

Art. 45.

§ 1. — Après consultation des groupements les plus représentatifs des pouvoirs organisateurs et du personnel de l'enseignement libre subventionné, le Roi institue des commissions paritaires. Ces commissions ont compétence soit pour tout le territoire du royaume, soit pour une partie de celui-ci, soit pour un degré d'enseignement ou pour plusieurs degrés d'enseignement.

§ 2. — L'arrêté royal instituant une commission paritaire nationale ou régionale est publié au *Moniteur belge*.

Il fait connaître la dénomination, la compétence et la composition de la commission paritaire.

§ 3. — Le règlement général des commissions paritaires est établi par arrêté royal. Chaque commission élabore son règlement d'ordre intérieur particulier, sous réserve d'approbation du Ministre.

§ 4. — Les commissions paritaires sont composées :

- 1° d'un nombre égal de représentants des pouvoirs organisateurs et de membres du personnel de l'enseignement libre subventionné; il y a autant de membres suppléants que de membres effectifs pour chaque catégorie;
- 2° d'un président et d'un vice-président;
- 3° de référendaires;
- 4° d'un secrétaire et d'un secrétaire adjoint.

Le groupe des représentants des pouvoirs organisateurs et le groupe des membres du personnel, membres d'une commission, peuvent se faire accompagner par des conseillers techniques dont le nombre maximum sera déterminé par le règlement d'ordre intérieur visé au § 3.

§ 5. — Le nombre de membres de chaque commission paritaire est fixé par arrêté royal; chaque commission comprend au moins quatre membres effectifs, représentant les pouvoirs organisateurs et quatre membres effectifs représentant le personnel.

§ 6. — Ne peuvent être nommés membres que les personnes ayant appartenu, en Belgique, pendant cinq ans au moins, au type d'enseignement intéressé. Cette condition n'est toutefois pas exigée à l'égard des représentants des pouvoirs organisateurs.

§ 7. — Les membres effectifs et suppléants de la Commission sont nommés par le Roi, sur proposition des groupements dont il est question au § 1, et à défaut d'accord entre ceux-ci, sur proposition du Ministre de l'Instruction publique.

Art. 44.

Iedere overtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk en de weigering de door de Minister van Openbaar Onderwijs voorgeschreven tuchtmaatregelen te treffen, kunnen leiden tot gedeeltelijke of gehele, tijdelijke of definitieve, afschaffing van de werkingstoelagen voor de betrokken inrichting.

HOOFDSTUK X.

Paritaire Comités.

Art. 45.

§ 1. — Na raadpleging van de meest representatieve groeperingen van de inrichtende machten en van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs, richt de Koning paritaire comités op. De bevoegdheid van deze comités strekt zich uit over het gehele grondgebied van het Koninkrijk of over een gedeelte ervan, hetzij over één onderwijsgraad of over verscheidene graden van onderwijs.

§ 2. — Het koninklijk besluit tot oprichting van een nationaal of gewestelijk paritair comité wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Het geeft de benaming, de bevoegdheid en de samenstelling van het paritair comité op.

§ 3. — Het algemeen reglement betreffende de paritaire comités wordt bij koninklijk besluit vastgesteld. Elk comité stelt, onder voorbehoud van de goedkeuring door de Minister, zijn eigen huishoudelijk reglement op.

§ 4. — De paritaire comités zijn samengesteld uit :

- 1° een gelijk aantal vertegenwoordigers van de inrichtende machten en leden van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs; er zijn voor elke categorie evenveel plaatsvervangende als effectieve leden;
- 2° een voorzitter en een ondervoorzitter;
- 3° referendarissen;
- 4° een secretaris en een adjunct-secretaris;

De groep van de vertegenwoordigers van de inrichtende machten en de groep van de leden van het personeel, leden van een comité, mogen zich technische adviseurs toevoegen, waarvan het maximumaantal bij het in § 3 bedoeld huishoudelijk reglement dient vastgelegd.

§ 5. — Het aantal leden van elk paritair comité wordt bij koninklijk besluit bepaald, elk comité bestaat uit minstens vier effectieve leden, vertegenwoordigers van de inrichtende machten, en vier effectieve leden, vertegenwoordigers van het personeel.

§ 6. — Slechts personen, die, in België, gedurende ten minste vijf jaar tot het betrokken onderwijstype hebben behoord, kunnen tot leden worden benoemd. Deze vereiste geldt echter niet voor de vertegenwoordigers van de inrichtende machten.

§ 7. — De effectieve en plaatsvervangende leden van het comité worden door de Koning benoemd op voordracht van de in § 1 bedoelde groeperingen en, zo deze geen overeenstemming bereiken, op voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs.

§ 8. — Les présidents et vice-présidents sont choisis par le Roi parmi les personnes compétentes en la matière, indépendantes des intérêts dont la commission peut avoir à connaître. Ces référendaires, secrétaires et secrétaires adjoints sont nommés par le Ministre de l'Instruction publique.

L'exercice des fonctions de président et de vice-président est incompatible avec les mandats de membres d'une des chambres législatives.

§ 9. — Les commissions paritaires ont principalement pour mission :

- a) de délibérer sur les conditions générales de travail;
- b) de prévenir ou de concilier tout différend qui menacerait de s'élever ou se serait élevé entre les pouvoirs organisateurs et les membres du personnel enseignant.

Le Ministre de l'Instruction publique peut inviter ces Commissions à établir dans le délai qu'il fixe un statut de stabilité d'emploi et un statut de régime disciplinaire applicables au personnel de l'enseignement libre subventionné.

§ 10. — Les décisions des commissions sont prises à l'unanimité des membres présents. Les présidents, vice-présidents, conseillers, référendaires et secrétaires n'ont pas voix délibérative.

§ 11. — A la demande de la Commission ou d'une organisation représentative un arrêté royal peut donner force obligatoire aux décisions prises.

Dans le cas où celles-ci ne sont pas rendues obligatoires le Ministre de l'Instruction Publique fait connaître à la Commission les raisons pour lesquelles il n'a pas donné suite à cette demande.

§ 12. — Est considérée comme nulle et non avenue, toute clause d'un règlement d'ordre intérieur ou d'une convention particulière qui est contraire aux dispositions rendues obligatoires en vertu du paragraphe précité.

§ 13. — L'exécution des décisions rendues obligatoires conformément au § 11 est surveillé sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, par des fonctionnaires désignés par arrêtés royaux qui déterminent leurs attributions.

§ 14. — Ces fonctionnaires ont la libre entrée des locaux où les membres du personnel enseignant et administratif exercent leur mission.

Les chefs d'établissement ainsi que les membres du personnel administratif sont tenus de leur fournir les renseignements dont ils ont besoin pour s'acquitter de leur mission.

En cas d'infraction, ces fonctionnaires dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est remise, dans les huit jours, au contrevenant, à peine de nullité.

§ 15. — Toute infraction aux décisions, rendues obligatoires conformément au § 11, est punie d'une amende de 100 à 100.000 francs. L'amende est encourue autant de fois qu'il y a de personnes employées en contravention des dites décisions, sans que le total des amendes puisse dépasser 200.000 francs.

Ces peines prévues à l'alinéa précédent sont applicables à tout membre du personnel qui contrevient aux mêmes dispositions.

§ 8. — De voorzitters en ondervoorzitters worden door de Koning gekozen onder de ter zake bevoegde personen, die onafhankelijk staan tegenover de belangen waarvan het comité kan moeten kennis nemen. De referendarissen, secretarissen en adjunct-secretarissen worden benoemd door de Minister van Openbaar Onderwijs.

Het uitoefenen van de functies van voorzitter en van ondervoorzitter is onverenigbaar met de opdracht als lid van een der Wetgevende Kamers.

§ 9. — De paritaire comités hebben hoofdzakelijk als opdracht :

- a) te beslissen over de algemene arbeidsvoorwaarden;
- b) elk geschil te voorkomen of bij te leggen, dat tussen de inrichtende machten en de leden van het onderwijzend personeel zou dreigen op te rijzen of zou ontstaan zijn.

De Minister van Openbaar Onderwijs kan deze comités verzoeken binnen de door hem te bepalen termijn, een statuut voor de stabiliteit van betrekking en een disciplinair statuut vast te stellen, toepasselijk op het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs.

§ 10. — De beslissingen van de comités worden bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden getroffen. De voorzitters, ondervoorzitters, adviseurs, referendarissen en secretarissen zijn niet stemgerechtigd.

§ 11. — Op verzoek van het comité of van een vertegenwoordigende organisatie kan een koninklijk besluit aan de getroffen beslissingen bindende kracht geven.

De Minister van Openbaar Onderwijs laat, in geval dat aan deze beslissingen geen bindende kracht wordt verleend, aan het comité de redenen kennen, waarom hij op dit verzoek niet is ingegaan.

§ 12. — Iedere clause van een huishoudelijk reglement of van een bijzondere overeenkomst, die met de krachtens voormelde paragraaf bindend gemaakte bepalingen in strijd is, wordt als nietig en ongeldig beschouwd.

§ 13. — Over de uitvoering van de overeenkomstig § 11 bindend gemaakte beslissingen wordt, onverminderd de plichten die aan de officieren van de gerechtelijke politie zijn opgelegd, toezicht uitgeoefend door de ambtenaren aangesteld bij koninklijke besluiten, die hun bevoegdheid bepalen.

§ 14. — Deze ambtenaren hebben vrije toegang tot de lokalen waar de leden van het onderwijzend en administratief personeel hun ambt uitoefenen.

De inrichtingshoofden, evenals de leden van het administratief personeel zijn ertoe gehouden hun de inlichtingen te verstrekken, die ze voor het vervullen van hun opdracht nodig hebben.

In geval van inbreuk maken de ambtenaren processen-verbaal op, die rechtsgeldig zijn tot de levering van het tegenbewijs.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt, op straf van nietigheid, binnen de acht dagen aan de overtreder overgemaakt.

§ 15. — Elke inbreuk op de overeenkomstig § 11 bindend gemaakte beslissingen wordt bestraft met een geldboete van 100 tot 100.000 frank. De geldboete wordt zoveel malen opgelopen als er personen in overtreding van genoemde beslissingen zijn te werk gesteld, zonder dat het totaal van de geldboeten 200.000 frank mag te boven gaan.

De bij het voorgaande lid voorziene straffen zijn toepasselijk op ieder lid van het personeel, dat dezelfde beslissingen overtreedt.

§ 16. — Les pouvoirs organisateurs et les chefs d'établissement ainsi que le personnel enseignant et administratif qui ont mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi, sont punis d'une amende de 26 à 100 francs, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application des peines édictées par les articles 269 à 274 du Code pénal.

§ 17. — Est puni d'une amende de 100 à 100.000 francs, quiconque a, dans le but d'induire en erreur, fait des déclarations inexactes au cours des enquêtes effectuées par les services de contrôle.

§ 18. — En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation encourue en vertu de la présente loi, les peines établies par les deux paragraphes précédents sont portées au double.

§ 19. — Les pouvoirs organisateurs sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs chefs d'établissement.

CHAPITRE XI.

Dispositions transitoires.

Art. 46.

Par dérogation à l'article 32, § 1^{er}, des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, le conseil communal continuera à fixer le supplément de direction conformément aux articles 32, § 3, et 36, 2^o, anciens des mêmes lois, jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant les barèmes de chef d'école primaire et de chef d'école gardienne de l'Etat.

Art. 47.

En attendant une révision générale du régime des pensions permettant l'entrée en vigueur effective de l'article 40 de la présente loi :

1^o les lois actuelles régissant les pensions des membres du corps enseignant restent d'application;

2^o le système de la loi du 30 janvier 1954 régissant les pensions des membres du personnel des établissements privés de l'enseignement technique sert de base à l'octroi et au calcul de la pension des membres du personnel visés à l'article 40 pour lesquels la loi n'a pas encore institué de régime de pensions à charge du Trésor Public.

Toutefois, en ce qui concerne les services admissibles en matière de pensions pour ces mêmes personnes, la disposition de l'article 3, alinéas 1 et 2, de ladite loi est remplacée par :

« Outre les services déterminés à l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844, sont susceptibles de conférer des droits à la pension, les services admissibles au regard des lois en vigueur qui régissent l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor Public, rendue dans tout enseignement. De plus, sont également pris en considération les services non visés ci-dessus et prévus suite aux articles 29 et 30 de la présente loi.

§ 16. — De inrichtende machten, de schoolhoofden, alsmede het onderwijzend en administratief personeel die het krachtens deze wet georganiseerd toezicht hebben verhinderd, worden gestraft met een geldboete van 26 tot 100 frank, onverminderd, in voorkomend geval, de toepassing van de bij de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek vastgestelde straffen.

§ 17. — Al wie in de loop van de door de controlediensten verrichte onderzoeken, onjuiste verklaringen aflegt met het doel deze dienst op een dwaalspoor te brengen, wordt met een geldboete van 100 tot 100.000 frank gestraft.

§ 18. — Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een krachtens deze wet opgelopen veroordeling, worden de bij de voorgaande twee paragrafen vastgestelde straffen verdubbeld.

§ 19. — De inrichtende machten zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten, uitgesproken ten laste van hun schoolhoofden.

HOOFDSTUK XI.

Overgangsbepalingen.

Art. 46.

Bij afwijking van artikel 32, § 1, van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, zal de gemeenteraad de bestuursvergoeding blijven vaststellen overeenkomstig de vroegere artikelen 32, § 3, en 36, 2^o, van dezelfde wetten, tot de dag van inwerkingtreding van het besluit houdende vaststelling van de weddeschalen van schoolhoofd van een lagere school en van schoolhoofd van een bewaarschool van de Staat.

Art. 47.

In afwachting dat een algemene herziening van het pensioenstelsel de effectieve inwerkingtreding van artikel 40 van deze wet mogelijk maakt :

1^o blijven de huidige wetten tot regeling van de pensioenen der leden van het onderwijzend personeel van kracht;

2^o dient het stelsel van de wet van 30 januari 1954, tot regeling van de pensioenen der leden van het personeel der privé-inrichtingen voor technisch onderwijs, tot grondslag voor het toekennen en berekenen van het pensioen der leden van het personeel bedoeld in artikel 40, voor wie de wet nog geen pensioenregeling ten laste van de Schatkist heeft ingesteld.

Wat evenwel de diensten betreft, die inzake pensioenen voor diezelfde personen kunnen aanvaard worden, wordt het bepaalde in artikel 3, 1^{ste} en 2^{de} lid, van de genoemde wet vervangen door :

« Buiten de diensten bepaald in artikel 6 van de wet van 21 juli 1844, kunnen voor het verlenen van recht op pensioen in aanmerking komen de in het ganse onderwijs gepresteerde diensten die, in vergelijking met de van kracht zijnde wetten tot regeling van de toekenning en de berekening der pensioenen ten laste van de Schatkist, aanvaardbaar zijn. Bovendien, komen de hierboven niet bedoelde diensten die ingevolge artikelen 29 en 30 van deze wet voorzien zijn, eveneens in aanmerking.

Pour ce qui concerne ces derniers services, la justification établie en matière de subvention-traitement est également valable en matière de pension ».

Art. 48.

Par mesure transitoire et en attendant l'installation des commissions d'homologation prévues à l'article 23 de la présente loi, les diplômes délivrés par les enseignements intéressés conformément aux dispositions réglementaires qui leur sont propres seront prises en considération pour l'octroi des subventions.

Art. 49.

Dans l'enseignement normal et technique, en attendant l'installation des commissions d'homologation prévus à l'article 23 de la présente loi et ce par mesure transitoire :

1° les établissements ou sections d'établissement reconnus par l'Etat conformément aux dispositions des lois antérieures, continueront à bénéficier des prérogatives qui étaient attachées à cette appellation quant à la délivrance des diplômes, si ces établissements ou sections d'établissement remplissent les conditions prévues à l'article 24 § 2 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9° et 10° de la présente loi;

2° le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pourra accorder dans les mêmes conditions, à des établissements ou sections d'établissement organisés par les provinces, les communes ou des personnes privées, le droit de délivrer des diplômes reconnus par l'Etat;

3° les titres arrêtés par le Roi ne peuvent être conférés que par les établissements ou sections d'établissement organisés, soit par l'Etat, soit par les établissements subventionnés par lui pendant le temps où ils bénéficient de ces subventions, de même que par les établissements ou sections d'établissement autorisés à délivrer des diplômes reconnus, conformément aux dispositions du présent article 1° et 2°, ou par des jurys constitués à cette fin par le Gouvernement.

Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de ces jurys.

Il fixe les droits d'inscription aux examens.

CHAPITRE XII.

Abrogatoire.

Art. 50.

Sont abrogés :

1. — la loi du 9 avril 1955 réglant l'octroi, par les communes, de suppléments de traitements au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes et leur financement;

2. — l'article 15 de la loi du 14 mai 1955, sur l'enseignement artistique pour autant qu'elle vise les établissements d'enseignement artistique autres que les écoles de musique;

3. — l'article 46 de la loi du 27 juillet 1955 fixant les règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, et de subvention, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique;

Wat deze laatste diensten betreft, geldt de verantwoording, zoals ze bepaald is voor de weddetoelagen, eveneens inzake pensioen ».

Art. 48.

In afwachting dat de homologatiecommissies voorzien in artikel 23 van deze wet worden ingesteld, zullen, bij wijze van overgangsmaatregel, de diploma's, die door de betrokken onderwijstypen worden uitgereikt overeenkomstig de voorschriften van de voor hen geldende verordeningen, in aanmerking genomen worden voor de toekenning van de toelagen.

Art. 49.

In het normaal- en technisch onderwijs, in afwachting dat de homologatiecommissies, voorzien in artikel 23 van deze wet, worden ingesteld en bij wijze van overgangsmaatregel :

1° zullen de inrichtingen of afdelingen van inrichtingen, door de Staat overeenkomstig de bepalingen van de vroegere wetten erkend verder de voorrechten blijven genieten, die aan deze benaming verbonden waren inzake het uitreiken van diploma's, indien deze inrichtingen of afdelingen van inrichtingen de voorwaarden vervullen vastgesteld in artikel 24, § 2 — 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9° en 10° van deze wet;

2° kan de Koning door een besluit overlegd in Ministeraad, onder dezelfde voorwaarden aan inrichtingen of afdelingen van inrichtingen, ingericht door de provincies, gemeenten of private personen, het recht toekennen door de Staat erkende diploma's uit te reiken.

3° kunnen de door de Koning ingestelde titels alleen verleend worden door de inrichtingen of afdelingen van inrichtingen ingericht door de Staat of door hem gesubsidieerde inrichtingen gedurende de tijd dat zij deze toelagen genieten, ofwel door inrichtingen of afdelingen van inrichtingen die overeenkomstig het bepaalde in het 1° en het 2° van dit artikel, de toelating ontvingen erkende diploma's uit te reiken ofwel door de examencommissies met dit doel door de Regering samengesteld.

De inrichting en de werking van deze examencommissies worden door de Koning bepaald.

Hij stelt het bedrag van de inschrijving voor de examens vast.

HOOFDSTUK XII.

Opheffingsbepalingen.

Art. 50.

Worden opgeheven :

1. — de wet van 9 april 1955 tot regeling van de toekenning, door de gemeenten, van weddetoelagen aan het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen, en de financiering daarvan;

2. — artikel 15 van de wet van 14 mei 1955 tot regeling van het kunstonderwijs, in zover zij betrekking heeft op andere inrichtingen voor kunstonderwijs dan de muziek-scholen;

3. — artikel 46 van de wet van 27 juli 1955 houdende regelen inzake inrichting van het onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten, en inzake subsidiëring door de Staat, van inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs;

4. — la loi du 28 juillet 1955 réglant l'enseignement de la religion et l'enseignement de la morale dans les établissements d'enseignement secondaire de l'Etat;

5. — les articles 15 à 19, 26, 28 à 30, 33 à 48, 50 à 57, 75 et 76 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen du 30 avril 1957;

6. — les articles 5 à 8, 12 à 31, 33 à 40, 43 à 46, 49 des lois coordonnées sur l'enseignement normal du 30 avril 1957;

7. — a) les articles 4, alinéas 2, 3 et 4, 19, 28, § 2, 30 à 41, 43 à 55, 57 à 64, 68, 69, 70 et 71 des lois coordonnées sur l'enseignement technique du 30 avril 1957;

b) les mots « et notamment sur celles qui sont prévues aux articles 39, 49, 51, 52 et 53. » de la dernière phrase du 1^{er} alinéa de l'article 66 des lois coordonnées sur l'enseignement technique du 30 avril 1957;

8. — les articles 7 modifié par l'article 1^{er} de la loi du 17 mars 1958, 16 à 19, 33 à 37, 38 modifié par la loi du 31 décembre 1957, 39 à 45, 46 modifié par la loi du 17 mars 1958, 47 à 49, 52, 53, 68, 70 modifié par la loi du 21 avril 1958, 72, 73, 75, alinéa 2, 78 et 82 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire du 20 août 1957;

9. — les articles 7, alinéa 3, et 8 de la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat et d'un Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat.

CHAPITRE XIII.

Autorisation de coordination.

Art. 51.

Le Roi peut coordonner les dispositions en vigueur des lois organiques de l'enseignement primaire, de l'enseignement normal, de l'enseignement moyen, de l'enseignement technique et de l'enseignement artistique avec les modifications expresses ou implicites que ces lois ont ou auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin il peut :

1^o modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

2^o modifier les références contenues dans les lois à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3^o modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser la terminologie.

CHAPITRE XIV.

Dispositions finales.

Art. 52.

Les contrats d'adoption en vertu desquels les provinces et les communes subventionnent des établissements d'ensei-

4. — de wet van 28 juli 1955 houdende regelen inzake het onderricht in de godsdienst en het onderricht in de zedenleer in de Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs;

5. — artikelen 15 tot 19, 26, 28 tot 30, 33 tot 48, 50 tot 57, 75 en 76 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs, coördinatie van 30 april 1957;

6. — artikelen 5 tot 8, 12 tot 31, 33 tot 40, 43 tot 46, 49 van de gecoördineerde wetten op het normaalonderwijs, coördinatie van 30 april 1957;

7. — a) de artikelen 4, 2^{de}, 3^{de} en 4^{de} lid, 19, 28, § 2, 30 tot 41, 43 tot 55, 57 tot 64, 68, 69, 70 en 71 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs, coördinatie van 30 april 1957;

b) de woorden « en namelijk over diegene die bedoeld zijn in de artikelen 39, 49, 51, 52 en 53 » van de laatste zin van het 1^{ste} lid van artikel 66 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs, coördinatie van 30 april 1957;

8. — de artikelen 7 gewijzigd door artikel 1 van de wet van 17 maart 1958, 16 tot 19, 33 tot 37, 38 gewijzigd door de wet van 31 december 1957, 39 tot 45, 46 gewijzigd door de wet van 17 maart 1958, 47 tot 49, 52, 53, 68, 70 gewijzigd door de wet van 21 april 1958, 72, 73, 75, 2^{de} lid, 78 en 82 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, coördinatie van 20 augustus 1957;

9. — artikel 7, 3^{de} lid, en artikel 8 van de wet van 22 april 1958, houdende oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk en van een Fonds voor hoger-onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.

HOOFDSTUK XIII.

Machtiging tot coördineren.

Art. 51.

De Koning kan de van kracht zijnde bepalingen van de organieke wetten tot regeling van het lager onderwijs, van het normaalonderwijs, van het middelbaar onderwijs, van het technisch onderwijs en van het kunstonderwijs coördineren met de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen die deze wetten ondergingen of zullen ondergaan hebben, op het ogenblik dat de coördinatie wordt doorgevoerd.

Daartoe kan hij :

1^o de volgorde en de nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de te coördineren wetten wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2^o de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren wetten, wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

3^o de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen om onderlinge overeenstemming en eenvormigheid in de terminologie te bereiken.

HOOFDSTUK XIV.

Slotbepalingen.

Art. 52.

De aannemingscontracten krachtens dewelke provincies en gemeenten inrichtingen voor vrij onderwijs subsidiëren,

gnement libre, cessent d'avoir effet le 1^{er} septembre 1958 en ce qui concerne les enseignements moyen, normal, technique et artistique, et le 1^{er} janvier 1959 en ce qui concerne les enseignements gardien et primaire.

Art. 53.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} septembre 1958, sauf :

1^o l'article 32, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1959 en tant qu'il concerne les subventions de fonctionnement à accorder aux établissements et sections d'établissement d'enseignement gardien et primaire;

2^o les articles 8, 12, alinéa 3, et 39 § 4, qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1959.

Bruxelles, le 6 mai 1959.

Le Président de la Chambre des Représentants,

houden op van kracht te zijn vanaf 1 september 1958 voor het middelbaar, het normaal-, het technisch en het kunst-onderwijs en vanaf 1 januari 1959 voor het lager en het bewaarschoolonderwijs.

Art. 53.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 september 1958, behalve :

1^o artikel 32, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1959, voor zover betreft de werkingstoelagen te verlenen aan inrichtingen en afdelingen van inrichtingen voor lager en bewaarschoolonderwijs;

2^o de artikelen 8, 12, 3^{de} lid en 39, § 4, die op 1 september 1959 in werking treden.

Brussel, 6 mei 1959.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

P. KRONACKER.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. VERCAUTREN,
M. JAMINET.
